

2010年外销员《外贸外语》外贸术语答题要求 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_A4_96_c28_645826.htm (一)大纲指出：要求掌握常用的外贸术语极其缩写，包括国际商务各个环节经常用到的术语，涉及贸易磋商，价格，运输，保险，付款，单证，包装，商品品质，数量等，与外汇，商检，关税有关的术语，各种贸易政策和贸易方式，以及国内外主要的经贸机构的名词及其缩略词等。经贸类术语翻译是本试卷的第一部分，所占比例为10%左右。着部分的考试形式主要采用英汉互译的方式，不要求解释，只要给出对应的词语即可。无论是英语翻译成汉语还是汉语翻译成英语，都要求书写规范，汉语不能有错别字，英语不能有用词错误，词类误用用，拼写错误，大小写错误等。(二)每个术语应当看作一个整体来温习，记忆。复习时要记就应该记准确，这包括用词准确，拼写正确，词性，词组构成，固定搭配，大小写和单复数形式符合要求。复习重点应该是常用的外贸名词，不要花费很多的精力去背诵偏怪名词或词组。(三)有些英语术语可能是多义词，一个术语有几种译法的答出任何一种均为正确。例如：rebate可以是“折扣”也可能上“退税”。考试中可以选择其中之一作答对待这类多义词，本书中用逗号表示同义词，用分号表示第二个义项。例如：rebate 退税，退款.折扣，回扣(四)一定要注意术语的专业特征，术语要准确翻译，不能使用非经贸术语进行翻译。例如：general average 应该是“共同海损”，与“一般”和“平均”几乎没有关系。(五)两个单词构成的术语，仅写一个词的不得分，例如：“贸易壁垒”应该

写作“trade barrier”或者“trade barriers”。只写一个单词的不得分。(六)每个术语不管英语译文有几个单词构成，只要有一个单词出现拼写错误的，均不得分。例如“无追索权”应该翻译成“without recourse”如果翻译成“without resource”就不得分了。(七)术语的词性是指有些要使用名词.有些要使用动词.例如：“议付”应该是“negotiation”而不是“negotiate”(八)贸易术语部分中，有些英语内容包括缩略语极其全称形式，两者之间用逗号隔开。考试中要求写出全称。例如：DAF Delivered At Frontier (九)有些术语是缩略词及其附加条件,两者之间没有逗号或其他标点符号，考试中要求全部写出，例如: CIF duty paid (十)大小写,大多数术语的首字母既可以大写又可以小写,但一些国际组织和其他专有名词要求大写首字母,不大写的不得分.单复数,本书中均为单数,如有人写成了复数也是不算错的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com